

BELGISCHE SENAAT SENAT DE BELGIQUE

ZITTING 1959-1960

VERGADERING VAN 23 JUNI 1960

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van het Zuidpoolverdrag, ondertekend op 1 december 1959, te Washington.

VERSLAG

namens de Commissie voor de Buitenlandse Zaken (1)
uitgebracht door de h. DE WINTER.

DAMES EN HEREN,

Op verzoek van President Eisenhower, zijn de afgevaardigden van twaalf landen, nl. de Verenigde Staten, de U.S.S.R., het Verenigd-Koninkrijk, Frankrijk, België, Noorwegen, Argentinië, Chili, Japan, Australië, Nieuw-Zeeland en de Unie van Zuid-Afrika, op 15 oktober 1959 te Washington bijeengekomen om te onderhandelen over een verdrag waarbij aan het Zuidpoolgebied dat gelegen is ten zuiden van 60 graad zuiderbreedte een bijzonder statuut zou toegekend worden, met de bedoeling deze uitgestrekte vasteland- en hoogzeoppervlakte aan de mogelijkheid te onttrekken ooit het toneel en de inzet van internationale geschillen te worden, en ze integendeel uitsluitend voor vreedzame activiteiten te bestemmen.

Deze conferentie werd op 1 december 1959 besloten met de ondertekening, door de hogerver-

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen : de hh. Baron NOTHOMB, Voorzitter ; Baron de DORLODOT, DERBAIX, LEYNEN, MACHTENS, ORBAN en DE WINTER, Verslaggever.

R.A 5959

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :
465 (Zitting 1959-1960) :
1 : Ontwerp van wet.
2 : Verslag.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :
21 juni 1960.

SESSION DE 1959-1960

SEANCE DU 23 JUIN 1960

Projet de loi portant approbation du Traité sur l'Antarctique, signé à Washington, le 1^{er} décembre 1959.

RAPPORT

fait au nom de la Commission des Affaires étrangères (1)
par M. DE WINTER.

MESDAMES, MESSIEURS,

A l'invitation du Président Eisenhower, les délégués de douze pays, représentant respectivement les Etats-Unis, l'U.R.S.S., le Royaume-Uni, la France, la Belgique, la Norvège, l'Argentine, le Chili, le Japon, l'Australie, la Nouvelle-Zélande et l'Union Sud-Africaine, se sont réunis le 15 octobre 1959 à Washington, pour négocier un traité destiné à octroyer à la région antarctique située au sud du 60^{me} degré de latitude sud, un statut ad hoc tendant à éviter que cette vaste aire continentale et marine devienne éventuellement le théâtre et l'enjeu de différends internationaux, pour la réserver au contraire de manière exclusive aux seules activités pacifiques.

Cette conférence a abouti le 1^{er} décembre 1959 à la signature, entre les Etats précités, du Traité

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission : MM. le Baron NOTHOMB, Président ; le Baron de DORLODOT, DERBAIX, LEYNEN, MACHTENS, ORBAN et DE WINTER, Rapporteur.

R.A 5959

Voir :

Doc. de la Chambre des Représentants :
465 (Session de 1959-1960) :
1 : Projet de loi.
2 : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

21 juin 1960.

melde landen, van het Zuidpoolverdrag waarop het aan uw goedkeuring voorgelegd ontwerp van wet betrekking heeft.

Zoals de memorie van toelichting het duidelijk in het licht stelt, is het besproken Verdrag van wezenlijke betekenis, niet alleen wegens de edele beweegredenen die er aan ten grondslag liggen, doch veel meer nog wegens het uitzonderlijk belang, voor de internationale verstandhouding, van de volkomen nieuwe door deze overeenkomst gehuldigde principes.

Het betreft inzonderheid het principe van niet-militarisatie van het Zuidpoolgebied met controle over deze niet-militarisatie, het principe van de vrijheid inzake wetenschappelijke opzoekingen gepaard gaande met de internationale samenwerking zoals die zich hebben laten gelden tijdens het geografische jaar.

In dit opzicht dient er gewezen op het feit dat het Zuidpoolverdrag het eerste internationaal accord is dat, mits de samenlopende toestemming van de Verenigde Staten en de U.S.S.R., de onvoorwaardelijke aanvaarding inhoudt van de controle over de niet-militarisatie, of anders gezegd over de ontwapening.

De memorie van toelichting laat opmerken dat artikel V van het Verdrag vooropstelt dat het in het Zuidpoolgebied verboden is kernontploffingen *met vreedzame oogmerken* te veroorzaken, wat eventueel zou laten veronderstellen dat de ontploffingen *met niet-vreedzame doeleinden* niet zouden verboden zijn.

De beschikking van artikel V laat gelukkig dit onderscheid ter zijde en bepaalt op ondubbeltzinnige wijze, dat alle kernontploffingen in het Zuidpoolgebied, alsmede het elimineren van radioactief afvalmateriaal in deze streek verboden zijn.

Er wordt nochtans gepreciseerd dat, indien er tussen de Verdragsluitende partijen internationale akkoorden zouden tussenbeide komen betreffende het gebruik van kernenergie, met inbegrip van kernontploffingen en het elimineren van radioactief afvalmateriaal, de door dergelijke akkoorden bepaalde regelen tevens in het Zuidpoolgebied van toepassing zouden zijn.

Het Zuidpoolverdrag werd in principe voor een onbepaalde termijn afgesloten. Een herzieningsmogelijkheid, op aanvraag van een der Verdragsluitende partijen, is nochtans voorzien na een periode van dertig jaren vanaf de inwerkingtreding van het Verdrag.

Uw Commissie deelt in de tevredenheid die door de memorie van toelichting wordt vertolkt ten overstaan van het in aanmerking nemen van de titels die België kon laten gelden om aan de Zuid-

sur l'Antarctique auquel se réfère le projet de loi soumis à votre approbation.

Ainsi que l'exposé des motifs le souligne, le Traité considéré est d'une réelle importance, non seulement en raison des mobiles élevés qui ont présidé à son élaboration, mais plus encore par la grande signification que revêtent pour la concorde internationale les principes nouveaux qu'il consacre.

Il s'agit notamment du principe de non-militarisation de l'Antarctique, du contrôle de cette non-militarisation, du principe de la liberté de la recherche scientifique, conjugué avec celui de la coopération internationale, telle qu'elle s'est affirmée pendant l'année géophysique.

Il convient de relever à cet égard que le Traité de l'Antarctique est le premier accord international qui, de l'assentiment conjoint des Etats-Unis et de l'U.R.S.S., implique l'acceptation sans réserve du contrôle de la non-militarisation, c'est-à-dire, en fait, du désarmement.

L'exposé des motifs du projet de loi fait remarquer que, par son article V, le Traité pose en principe qu'il est interdit de procéder dans l'Antarctique à des explosions nucléaires *à but pacifique*, ce qui serait susceptible de donner à entendre que les explosions *à but non pacifique* ne seraient point prohibées.

Le libellé de l'article V ne fait heureusement pas la distinction précitée et détermine d'une façon formelle que toute explosion nucléaire est interdite dans l'Antarctique, ainsi que l'élimination dans cette région de déchets radioactifs.

Il est cependant précisé que si des accords internationaux venaient à être conclus entre les parties contractantes concernant l'utilisation de l'énergie nucléaire, y compris les explosions nucléaires et l'élimination de déchets radioactifs, les règles établies par de tels accords seraient également applicables dans l'Antarctique.

Le Traité sur l'Antarctique a été conclu en principe pour une durée indéterminée. La possibilité d'une révision, à la demande d'une des parties contractantes, a cependant été prévue à l'expiration d'une période de trente ans, à dater de l'entrée en vigueur du Traité.

Votre Commission partage la satisfaction qu'exprime l'exposé des motifs quant à la prise en considération des titres historiques dont la Belgique pouvait se prévaloir pour participer à la Conférence

poolconferentie deel te nemen en ten overstaan van de medewerking die ons land aan de voorbereiding van het Verdrag van 1 december 1959 mocht verlenen.

In de overtuiging dat deze overeenkomst er effectief zal toe bijdragen de mogelijke soevereiniteitsgeschillen van de baan te ruimen en de goede internationale verstandhouding in de hand te werken, mits het Zuidpoolgebied uitsluitend voor vreedzame activiteiten en voor een oordeelkundige samenwerking onder alle landen inzake wetenschappelijk onderzoek te bestemmen, stelt uw Commissie U eenparig voor het voorgelegd ontwerp van wet aan te nemen.

Het onderhavig verslag werd met eenparigheid van stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,

E. DE WINTER.

De Voorzitter,

Baron NOTHOMB.

de l'Antarctique et quant à la contribution que notre pays a pu apporter à l'élaboration du Traité du 1^{er} décembre 1959.

Dans la conviction que cet Accord contribuera à écarter de manière définitive les litiges de souveraineté qui menaçaient de se concrétiser et à maintenir d'autre part la bonne entente internationale en réservant l'Antarctique aux seules activités pacifiques et à la coopération mondiale en matière de recherches scientifiques, votre Commission vous propose unanimement d'adopter le projet de loi tel qu'il est soumis à vos délibérations.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,

E. DE WINTER.

Le Président,

Baron NOTHOMB.